

Instructions d'installation

TROUSSE DE MODIFICATION POUR LES SOUPAPES DE FREINS À RESSORT POUR SYSTÈME REMORQUE SR-4 ET SR-5

Réservoir d'assemblage de soupape de sécurité
PR-3

Bague caoutchoutée de numéro de date et pièce

SR-4
(Ancien modèle)

Numéro de la pièce (Numérique)

Couvercle

Code de la date (Alpha-numérique)

SR-4
(Nouveau modèle)

Note : L'emplacement du code de la date et du numéro de pièce peut être interchangé pour tous modèles de soupape. L'endroit démontré ici est le plus utilisé.

Tétine de tuyau

Code de la date (Alpha-numérique)

Numéro de pièce (Numérique)

SR-2

Note : Le SR-2 est semblable en apparence à l'ancien modèle SR-4 sans la soupape de sécurité du PR-3. Commandez la trousse du numéro de pièce 801364 afin de mettre le SR-2 en service.

Numéro de pièce (Numérique)

Réservoir d'assemblage de la soupape de sécurité

Couvercle

Code de la date (Alpha-numérique)

SR-5

***Trousse d'identification**

Numéro de pièce	Description
801362	Rayure de soupape de contrôle 3/4" NPT
801363	Rayure de soupape de contrôle 1/2" NPT

Les trousse de modification du SR-4 et du SR-5 contiennent les éléments suivants

Clé No.	Qté	Description
1	1	Réservoir de soupape de contrôle
2	1	Bague caoutchoutée
3	1	Soupape d'entrée du ressort
4	1	Soupape d'entrée/échappement
5	1	Enrouleur d'attachement (vert)
6	1	Formulaire de rappel et enveloppe (n'apparaissant pas sur le schéma)

1: Réservoir de soupape de contrôle
2: Bague caoutchoutée
3: Soupape d'entrée du ressort
4: Soupape d'entrée/échappement
5: Enrouleur d'attachement (vert)

Figure 1- Contenu de la trousse de modification du SR-4 et du SR-5

NOTE GÉNÉRALE

Cette trousse est destinée à fournir l'information nécessaire à la modification pour les soupapes de freins à ressort pour système remorque SR-4 et SR-5 faisant partie d'une campagne de rappel. **AVERTISSEMENT** : Un manquement du remplacement de la soupape entrée/échappement tel que décrit pourrait se traduire en l'incapacité d'appliquer les freins à ressort d'urgence du système remorque ou en cas du manquement de la ligne d'alimentation de celui-ci.

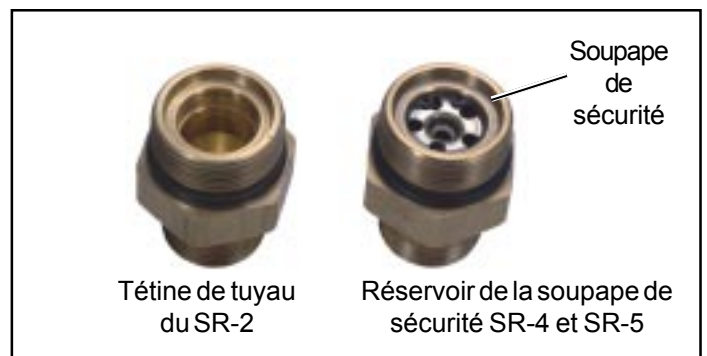


Figure 2 – Comparaison entre le réservoir de soupape de contrôle et la tétine de tuyau

NOTE : Cette trousse met en service les soupapes SR-4 et SR-5. Pour mettre en service les soupapes de freins à ressort pour système remorque, commandez la trousse du numéro de pièce 801364 en téléphonant à la ligne de soutien de rappel au 1-800-478-1793. La trousse de modification du SR-2 contient les articles 3 à 6 montrés ci-haut. Si une trousse pour le SR-2 n'est pas disponible, cette trousse peut être utilisée pour mettre en service le SR-2 tenant compte que le réservoir de soupape de sécurité du SR-2 n'est pas installé à la place de la tétine de tuyau du SR-2. Référez-vous à la figure 2.

IMPORTANT! LISEZ ET SUIVEZ CES INSTRUCTIONS AFIN D'ÉVITER DES BLESSURES OU MÊME LA MORT.

Lorsque vous travaillez sur ou autour d'un véhicule, les précautions générales suivantes doivent être observées en tout temps.

1. Stationnez le véhicule sur une surface à niveau, appliquez les freins de sécurité, et bloquez toujours les roues.
2. Éteignez le moteur lorsque vous travaillez autour du véhicule.
3. **DES PRÉCAUTIONS EXTRÊMES** devraient être observées afin de prévenir des blessures résultantes du contact avec des éléments qui bougent, tournent, coulent ou chargés d'électricité.
4. Assurez-vous d'enlever la pression d'air de tous les réservoirs avant de commencer TOUT travail sur le véhicule.
5. Suivant les procédures recommandées par le fabricant de véhicule, désactivez le système électrique de manière à enlever toute puissance électrique du véhicule.
6. Ne branchez ou ne débranchez jamais un boyau ou ligne contenant de la pression; ceci pourrait se secouer brusquement. N'enlevez ou ne branchez jamais un élément ou un bouchon à moins que vous soyez certain que tout le système de pression a été vidé.
7. N'excédez jamais le taux de pression recommandé et portez toujours des lunettes de sécurité.
8. N'essayez pas d'installer, enlever, désassembler ou assembler un élément avant d'avoir lu et compris complètement les procédures recommandées. N'utilisez que des outils appropriés et observez toutes précautions se rapportant à ceux-ci.
9. N'utilisez seulement que des pièces de remplacement authentiques Bendix et ses trousse. Le matériel de remplacement, tuyaux, boyaux, ajustements, etc, devraient être de grandeur, type et de résistance équivalent à l'équipement original, et dessinés spécifiquement pour ces applications et systèmes.
10. Les éléments qui ont des rayures ou des pièces endommagées devraient être remplacés plutôt que réparés. Les réparations exigeant de la mécanique ou de la soudure ne devraient pas être tentées sans l'accord spécifique statué par le fabricant de véhicule ou de pièces.
11. Avant de retourner le véhicule pour l'entretien, assurez-vous que tous les éléments et le système ont été réinstallés dans des conditions d'opération convenables.

POSITION ET IDENTIFICATION

Vérifiez que le système remorque possède une soupape SR-4 ou SR-5. La soupape de freins à ressort pour le système remorque est installée sur le réservoir de celui-ci. Voir Figure 1 pour identification.

1. Assurez-vous que la soupape n'a pas été modifiée au préalable, faisant partie de la campagne de rappel. Si modifiée au préalable, un enrouleur d'attachement vert (5) utilisé comme identificateur de modification doit être attaché à la soupape dans un endroit visible pour prévenir les répétitions d'installation.
2. Vérifiez que la date de fabrication de la soupape se situe dans les codes de date requis par la campagne de rappel. Le code de la date se trouve sur le côté de la soupape adjacent au couvercle sur le SR-5 ou SR-4. Prenez note que l'ancien modèle SR-4 contient aussi un code de la date et une bague de numéro de pièce entre le corps de la soupape et la soupape de contrôle PR-3. Voir Figure 1 pour la location.

Interprétation du code de la date de la soupape (voir Figure 3)

Le code de la date s'interprète comme suit. Le premier caractère est numérique et représente le quart de travail de l'usine. (Le quart de travail de l'usine est optionnel et pourrait ne pas apparaître sur les soupapes.) Le deuxième est en caractère alpha (A jusqu'à M en laissant tomber la lettre I) représentant les mois de janvier jusqu'en décembre pour les mois de fabrication. Les 4 caractères suivants représentent le jour du mois suivi par l'année (2 chiffres pour chacun). Le dernier caractère est alpha et représente la location de l'usine. Par exemple, le code de date 2K0300T indique que le produit a été fabriqué pendant le second quart de travail du 3 octobre 2000 au Texas. Cette trousse doit être installée si le code de date de la soupape se situe entre le 1^{er} mars 2000 (C0100T) et le 30 avril 2001 (D3001T).

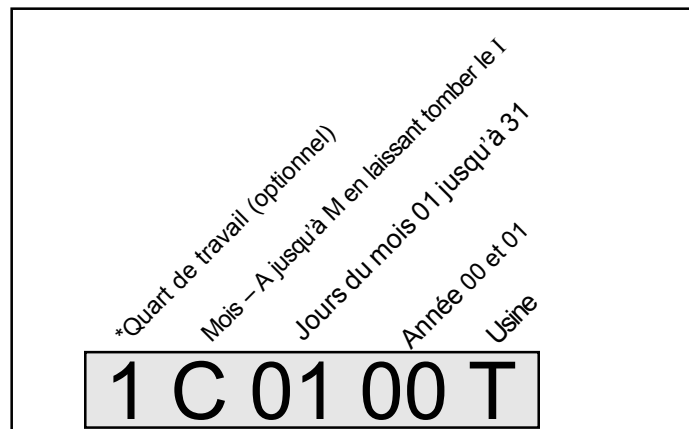


Figure 3 – Interprétation du code de la date
*Le quart de travail de l'usine est optionnel et peut ne pas apparaître sur toutes les soupapes.

Options pour le code de la date pour les soupapes rappelées				
Quart de travail (optionnel)	Mois	Jours du mois	Année	Usine
1 ou 2	C à M	1 à 31	00	T
1 ou 2	A à D	1 à 31	01	T

ENLÈVEMENT

1. Afin d'assurer un réassemblage facile, identifiez, marquez ou étiquetez toutes lignes d'air et leur connexions sur la soupape de freins à ressort. Débranchez ensuite les lignes d'air. N'enlevez pas les adaptations de tuyau de la soupape.
2. L'utilisation d'une clé 1-3/8" sur le réservoir de montage de la tétine permet d'enlever la soupape du réservoir.

DÉSASSEMBLAGE

Référez-vous aux figures 1 et 5

1. Avec la soupape montée dans un étau, enlevez et jetez l'assemblage du réservoir de la valve de contrôle. **Note** : Si vous mettez un SR-2 en service en utilisant cette trousses, enlevez la tétine de tuyau et gardez-la pour le réassemblage.
2. Enlevez et jetez la soupape d'entrée du ressort (3). Enlevez la soupape entrée/échappement (4) et retournez-la chez Bendix pour les instructions de rappel. **Ne la jetez pas**.
3. Enlevez toute saleté ou matière étrangère de la sonde de la valve.

ASSEMBLAGE

1. Placez le ressort de la soupape d'entrée (3) au-dessus de la partie épaisse du caoutchouc noir de la soupape entrée/échappement (4). Le ressort repose sur le diamètre extérieur de la partie caoutchoutée de la soupape. Pendant que vous tenez la valve d'entrée/échappement (4) sur le ressort de soupape d'entrée (3), placez doucement les deux dans le corps de la soupape, premièrement la soupape et ensuite le ressort. Assurez-vous que le ressort repose de façon égale sur les quatre oreillettes de la soupape entrée/échappement. Voir figures 4 et 5.
2. Alignez convenablement le ressort de soupape d'entrée (3) dans le renforcement au bout de l'assemblage du réservoir de la soupape de sécurité (1). Installez l'assemblage du

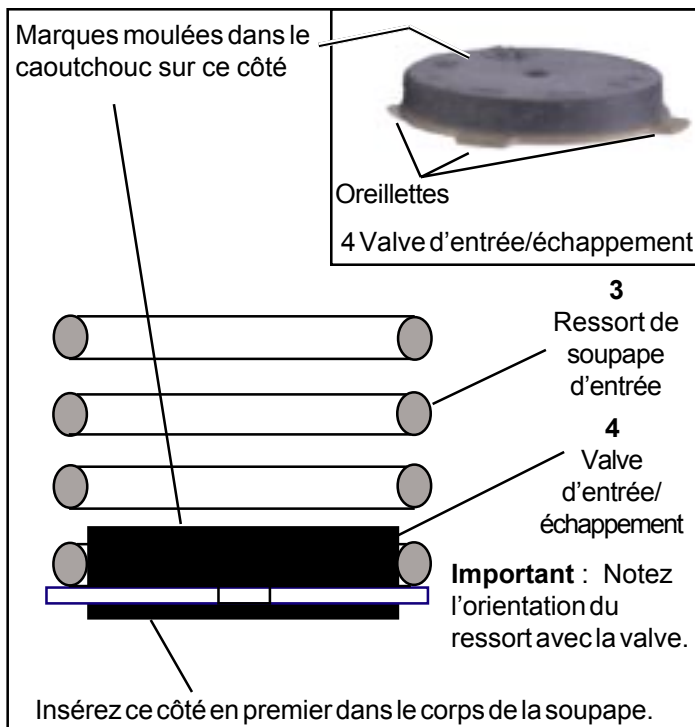


Figure 4 – Orientation de la soupape entrée/échappement

réservoir de la soupape de sécurité (ou la tétine de tuyau SR-2) dans le corps de la valve. Serrez jusqu'à 200 à 300 livres par pouce. Avertissement : Si vous mettez un SR-2 en service, réutilisez la tétine de tuyau enlevée pendant le désassemblage, n'installez pas l'assemblage de valve de sécurité.

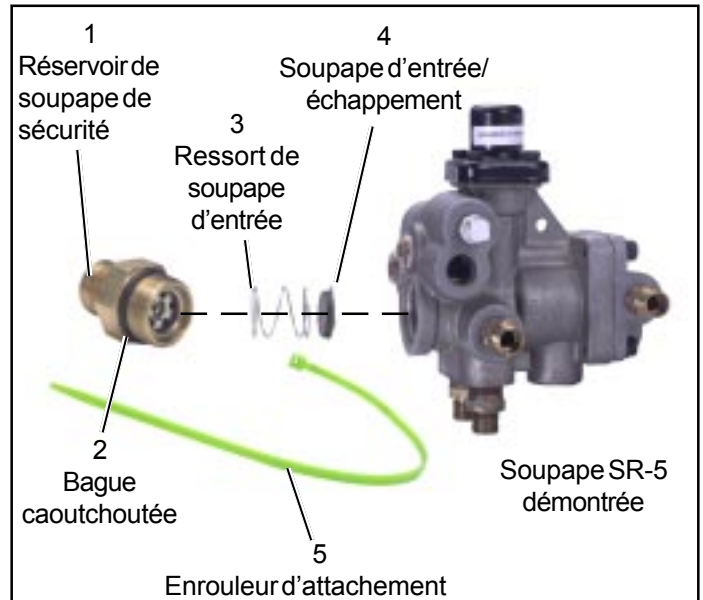


Figure – 5 Trousses de modification d'assemblage et de désassemblage

INSTALLATION

1. Installez la soupape sur le réservoir. Appliquez l'agent scellant de rayures au réservoir d'assemblage de la soupape de sécurité en commençant par la deuxième rayure derrière à partir de la fin. **NOTE** : Lorsque vous utilisez le produit protecteur de tuyau, vous devez porter une attention particulière afin d'empêcher le produit d'entrer dans la soupape. Serrez jusqu'à 200-300 livres par pouce.
2. Rebranchez toutes les lignes d'air à la soupape en utilisant l'identification faite dans ENLEVÈVEMENT étape 1.
3. Installez l'enrouleur d'attachement vert (5) sur la soupape en un endroit visible afin de démontrer que les modifications de rappel ont été effectuées.
4. Effectuez LE TEST D'OPÉRATION ET D'ÉCOULEMENT avant de remettre le véhicule en marche.
5. Complétez et postez la documentation de rappel avec la valve d'entrée/échappement (4) chez Bendix. Une enveloppe pré-adressée est comprise pour votre usage.

TESTS D'OPÉRATION ET D'ÉCOULEMENT

Vérifiez la jauge du tracteur avec une qui est en bon état avant d'effectuer ces tests. Branchez les lignes d'air du tracteur au système remorque sur lequel la soupape doit être testée. Bloquez toutes les roues et maintenez le véhicule en état d'arrêt en utilisant autre chose que les freins à air.

1. Installez une jauge sur le(s) réservoir(s) du système remorque. Construisez le plein système de pression du tracteur et du système remorque en plaçant la soupape de contrôle de sécurité et la soupape d'alimentation d'air du système remorque en position de charge. Lorsque le système de pression atteint approximativement 75-95

livres par pouce carré, les freins à ressort du système remorque devraient aussi atteindre approximativement 75-95 livres par pouce carré – avant que le(s) réservoir(s) commence(nt) à s'emplir.

2. Quand la pression maximale est atteinte et que les freins à ressort sont complètement relâchés, appliquez une solution savonneuse au branchement d'entrée et à la bouche de ventilation de la soupape d'échappement. Des bulles d'une hauteur de un pouce en 5 secondes sont acceptables.
3. Placez la soupape d'alimentation d'air de la remorque en position d'échappement. Les freins à ressort doivent être appliqués. Débranchez la ligne d'alimentation du système remorque et savonnez le tuyau d'accouplement afin de vérifier les écoulements. Des bulles d'une hauteur de un pouce en 5 secondes sont acceptables.
4. Rebranchez le tuyau d'accouplement d'alimentation de la remorque et rechargez le système remorque. Les freins à ressort doivent être rechargés. Éteignez le moteur. Ouvrez le robinet de drainage du réservoir du système remorque. Le système d'air du tracteur devrait baisser jusqu'environ 70 livres par pouce carré. Les freins à ressort du système remorque devraient demeurer relâchés. Après que le système a été stabilisé, les écoulements à l'ouverture du robinet du drain ne devraient pas excéder un pouce de bulles en cinq secondes.
5. Si la soupape ne fonctionne pas tel que décrit; ou si l'écoulement est excessif, réparez la soupape ou remplacez-la chez le marchand de pièces Bendix autorisé le plus près de chez- vous.